

**Kellfri®**

13-SB220  
**STÓŁ NA BALE**



**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!**

**TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i spokojną eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

## INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Agregacja stołu na bale firmy Kellfri jest bardzo prosta dzięki zastosowaniu 2 węży hydraulicznych podłączanych do maszyny do drewna. Urządzenie SB220 ma w standardzie rolki hydrauliczne, które umożliwiają łatwą obsługę nawet długich bali. Wydajność stołu wynosi około 4-6 m<sup>3</sup>/godz. Ręczne rolki podające są dostarczane wraz z urządzeniem.

Urządzenie współpracuje z kombajnami do drewna VM400 i VM360E oraz ze wszystkimi maszynami mającymi dwa punkty mocowania hydraulicznego.

## DANE TECHNICZNE

Długość:	2,6 m
Szerokość (2 ustawienia):	1,75 m i 2,20 m
Wysokość:	80-98 cm
Masa	177 kg



## Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia lub produktu należy - dla bezpieczeństwa własnego i innych osób - zapoznać się z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa i z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że ich treść jest zrozumiała. Użytkownikowi urządzenia/projektu należy zapewnić łatwy dostęp do instrukcji obsługi oraz do zaleceń w zakresie bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa.

W przypadku zniszczenia zaleceń w zakresie bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi lub zajścia okoliczności, które sprawiają, że ich użytkowanie stanie się niemożliwe, nowe dokumenty można zamówić pod adresem: Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa można także pobrać ze strony internetowej firmy Kellfri: [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

**KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.**

ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)

Zabrania się korzystania z urządzenia/projektu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu, silnych leków lub narkotyków. Osoby poniżej 15. roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.



## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTU

- Nie przeciążać stołu.
- Przebywanie pod obciążonym stołem jest zabronione. W przypadku wykonywania prac naprawczych należy najpierw rozładować stół. Dzieci i zwierzęta nie mogą przebywać pod obciążonym stołem.
- Bale należy układać na stole z zachowaniem ostrożności, tak aby urządzenie nie złożyło się samoczynnie pod obciążeniem.
- Stół należy ustawiać na płaskim podłożu.

## INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas samotnej pracy należy zawsze mieć przy sobie telefon komórkowy lub inny telefon, z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania pracy oraz działań konserwacyjnych i napraw muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica.

## MONTAŻ

Montaż stołu należy przeprowadzić zgodnie ze zdjęciami.



## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które ma mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednio wysokim związaniu długich włosów.

## OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem podłączania urządzenia lub korzystania z niego należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zwisające przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów.

W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej, należy pracować w pojedynkę. Należy utrzymywać ład i porządek w miejscu pracy. Wszystkie powierzchnie robocze należy utrzymywać w czystości. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



**UWAGA!**

Dzieci mogą przebywać w zasięgu pracy urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

## CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz plaketek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczanego do zastosowania zespołu maszyn. Istotne jest, aby była ona odpowiednia. Umożliwi to prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz pozwoli na zapewnienie bezpieczeństwa własnego oraz innych osób. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub przedsięwziąć inne odpowiednie środki. Należy smarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. W razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie środki.

Istotne jest nauczenie się oraz zapamiętanie prawidłowej metody pracy. Osoby początkujące powinny utrzymywać małą prędkość do momentu, w którym nauczą się obchodzić z maszyną/produktem. Użytkownik/Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że użytkownik nie ma problemów z obsługą. W przypadku podejrzeń, że maszyna może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie należy z niej korzystać.



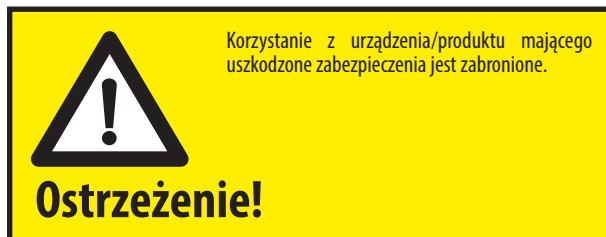
## UŻYTKOWANIE/PRZEJAZD

Obsługa urządzenia/produktu jest możliwa wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem/produktem należy zachować ostrożność oraz korzystać z urządzenia/produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Przy pracy z urządzeniem wyposażonym w ruchome elementy niebezpieczeństwo zgniecenia. Przy pracy z urządzeniem wyposażonym w węże hydrauliczne należy zachować ostrożność, gdyż znajdujący się pod ciśnieniem olej może uszkodzić skórę. W takim przypadku należy niezwłocznie wezwać lekarza.

W przypadku urządzeń zaprojektowanych do obsługi samodzielnej należy pracować w pojedynkę. Należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.

## PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

Po wykonaniu pracy należy zdjąć ze stołu pozostałe na nim fragmenty bali. Stół nie może być obciążony, jeżeli nie jest wykorzystywany.



## PRZECHOWYWANIE

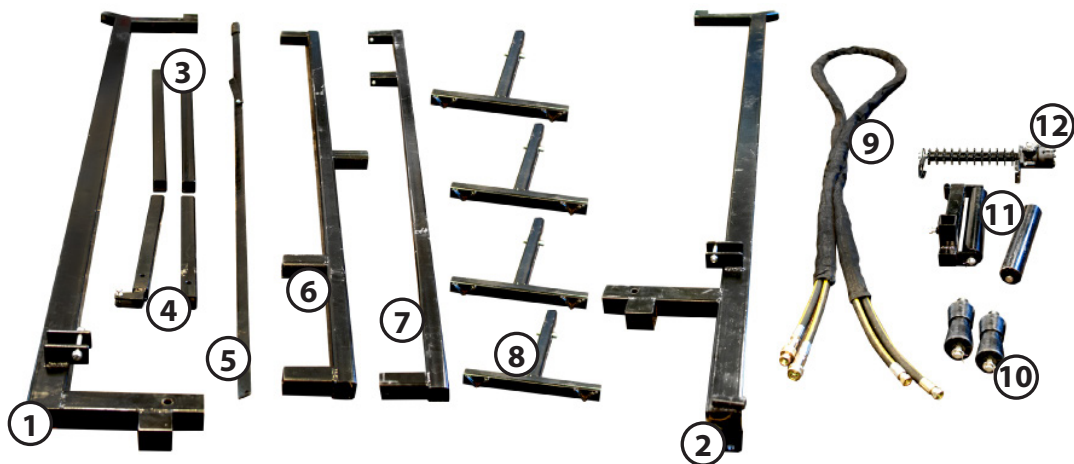
Przed rozpoczęciem przewożenia należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Podczas przewożenia i przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność. Należy sprawdzić prawidłowość zamocowania urządzenia/produktu oraz upewnić się, że zabezpieczenia transportowe są zamontowane. Ładunek należy umieszczać możliwie jak najniżej. Należy pamiętać o istnieniu stref niebezpiecznych także podczas przewożenia i przenoszenia. Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem. Pojazdy służące do przewozu muszą mieć sprawne hamulce.

Urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym i całkowicie zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt przechowuje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. Nie zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produktu!

## KONSERWACJA I NAPRAWY

Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i napraw należy się upewnić, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części. Prace konserwacyjne, naprawy i kontrole należy wykonywać zgodnie z zaleceniami. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód oraz wystąpienia awarii należy stosować wyłącznie takie części zapasowe, które mają identyczne specyfikacje. Wszelkie naprawy i podłączenia elektryczne może wykonywać jedynie wykwalifikowana osoba. Po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych lub napraw należy sprawdzić, czy wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić maszynę.

## W ZESTAWIE ZNAJDUJĄ SIĘ NASTĘPUJĄCE CZĘŚCI



NR	NAZWA:	LICZBA:
1	Rama nośna (prawa)	1 szt.
2	Rama nośna (lewa)	1 szt.
3	Podpora bali	2 szt.
4	Ogranicznik bali (prawy+lewy)	2 szt.
5	Dźwignia sterująca	1 szt.
6	Pręt rozszerzający (przód)	1 szt.
7	Pręt rozszerzający (tył)	1 szt.
8	Nóżka	4 szt.
9	Zestaw węży	1 szt.
10	Rolka oporowa (gumowa)	2 szt.
11	Rolka oporowa z zaczepem	1 szt.
12	Silnik hydrauliczny z wieńcem zębatym	1 szt.

## **UWAGA:**

Karta gwarancyjna bez wymaganych zapisów, z poprawionymi zapisami lub wypełniona nieczytelnie – jest nieważna.

### **WARUNKI GWARANCJI**

#### **Zasady postępowania gwarancyjnego**

1. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie maszyny, na którą wydana jest niniejsza gwarancja.
2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
3. Z tytułu gwarancji klientowi przysługują uprawnienia:
  - usunięcie wady fizycznej,
  - w przypadku więcej niż trzykrotnej naprawy - wymiana wadliwego towaru na inny, wolny od wad. Wybór rodzaju świadczenia zależy od gwaranta.
4. Ujawnione wady lub uszkodzenia należy zgłosić osobiście, listownie lub telefonicznie. Naprawy gwarancyjne wykonuje sprzedawca lub upoważnione punkty serwisowe.
5. Reklamacje dotyczące wymiany wyrobu na wolny od wad sprzedawca rozpatruje i realizuje w terminie 14 dni.
6. Do napraw gwarancyjnych nie są kwalifikowane naprawy spowodowane:
  - użytkowaniem maszyny niezgodnym z jej przeznaczeniem lub instrukcją obsługi,
  - zdarzeniami losowymi lub innymi, za które gwarant nie ponosi odpowiedzialności,
  - naturalnym zużyciem części takich jak np.: palce robocze, bijaki, paski klinowe, ogumienie. Naprawy te mogą być wykonane wyłącznie na koszt użytkownika – nabywcy maszyny.
7. Nabywca ponosi koszt oceny technicznej – ekspertyzy, gdy sprzedawca ustali, że wyrób reklamowany nie posiada wad lub uszkodzeń a ekspertyza to potwierdziła.
8. Gwarant ma prawo anulować gwarancję na wyrób w przypadku stwierdzenia:
  - ingerencji do wnętrza maszyny, wprowadzenia zmian w jej konstrukcji lub zamierzonego spowodowania uszkodzeń,
  - wystąpienia rozległych uszkodzeń spowodowanych zdarzeniem losowym lub innym, za które nie ponosi odpowiedzialności gwarant,
  - braku wymaganych zapisów lub samodzielnego ich dokonania w karcie gwarancyjnej,
  - użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją obsługi.

## **UWAGA:**

Przy zakupie należy żądać od sprzedawcy dokładnego wypełnienia karty gwarancyjnej z podaniem daty i miejsca zakupu oraz poświadczenia tych danych pieczętąką punktu sprzedaży i podpisem sprzedawcy. Brak tych informacji narazi nabywcę na nieuznanie ewentualnych reklamacji.

## **UWAGA:**

W okresie pogwarancyjnym naprawy mogą być wykonywane odpłatnie przez uprawnione zakłady naprawcze wskazane w punkcie sprzedaży.





## KARTA GWARANCYJNA

.....  
Nazwa maszyny

Typ maszyny	Numer seryjny	Rok produkcji

Pieczęć i podpis importera

.....  
Miejsce i data

Pieczęć i podpis sprzedającego

.....  
Miejsce i data sprzedaży

Produkt sprawdzony, odpowiada WT odbioru i jest dopuszczony do eksploatacji.

# Urządzenia do obróbki drewna

Oferta obejmuje szereg urządzeń: od małych i poręcznych rębarek stołowych po rębarkę przemysłową vm360, która obsłuży pnie drzew do 36 cm średnicy. Ponadto posiadamy duży wybór maszyn zintegrowanych, rębarek traktorowych, rębarek elektrycznych, niszczarek wiórowych, transporterów, worków na drewno i pił spalinyowych.



Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se), a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmie prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

<b>Nabywca:</b>	<b>Numer klienta:</b>
<b>Adres:</b>	<b>Numer faktury:</b>
<b>E-mail:</b>	<b>Telefon (w godzinach pracy):</b>

<b>Kiedy dostarczono produkt?</b>	<b>Kiedy uruchomiono produkt?</b>	<b>Czy produkt działał po dostarczeniu?</b>
-----------------------------------	-----------------------------------	---

**Reklamowany produkt/część**

.....

**Opis usterek:**

.....

.....

**Prosimy opisać przebieg zdarzeń:**

.....

.....

.....

.....

.....

**Pozostałe informacje:**

.....

.....

.....

*Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:*

*Kellfri Sp. z o.o.  
ul. Skłęczkowska 16  
99 -300 Kutno  
POLSKA*

*Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.*

*[info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)*

<b>Własnoręczny podpis:</b>	<b>Data:</b>
-----------------------------	--------------



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

nazwa: **13-SB220**

typ: **Stół na bale**

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG. Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

## EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 13-SB220

Typ: Stockbord

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.

Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.

Tina Baudtler, Przedstawicielka przedsiębiorstwa

*Firma Kellfri AB nieustannie pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian odnośnie min. projektu lub wyglądu urządzeń.*

### BIURO OBSŁUGI KLIENTA

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

### KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16<sup>7</sup>, 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

**Kellfri**<sup>®</sup>

2015-11-16